

Rut

Chapter 2

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1	וְלֹא נִעְמָן	And Naomi's
	תִּיל	wealth
	גָּבֹור	of great
	אִישׁ	a man
	לְאִישׁהָ	of husband
	(מִזְקָע)	(there was a relative
	מִידָע	[there was a friend
	וְלֹא נִעְמָן	1
	בַּעַז :	
	[was] Boaz	
	וַיָּשָׂמַן	and His name
	אֶלְימֶלֶךְ	אֶלְימֶלֶךְ of Elimelech
	מִמְשְׁפָחָה	מִמְשְׁפָחָה of the family
	וְלֹא נִעְמָן	וְלֹא נִעְמָן H4940

| And Naomi had a kinsman of her husband's, a mighty man of wealth, of the family of Elimelech, and his name was Boaz.

2	רָוּת	Ruth
	וַיֹּאמֶר	So said
	וְלֹא לֹקֶת	and glean
	הַשְׂדָה	to the field
	אָנָּה	please let
	אֶלְכָהָה	me go
	נָעָם	Naomi
	אֶל	to
	הַפּוֹאַבִּתָה	the Moabitess
	רָוּת	Ruth
	וַיֹּאמֶר	So said
	לְכִי	go
	לָהּ	to her
	וַיֹּאמֶר	and she said
	בְּעֵינָיו	Sight
	חָן	favor
	אָמֵץ־אָרֶךְ	I may find
	אֲשֶׁר	in whose
	אַחֲרָךְ	after [one]
	בְּשֶׂבֶלִים	heads of grain
	בָּתִי :	
		my daughter
		H1323

| And Ruth the Moabitess said unto Naomi, Let me now go to the field, and glean among the ears of grain after him in whose sight I shall find favor. And she said unto her, Go, my daughter.

3	וְלֹא	And she left
	מִקָּרָה	to come
	וְנִקְרָה	and she happened
	הַקְּلָצָרִים	the reapers
	אַחֲרֵי	after
	בְּשָׂדָה	in the field
	וְגַלְקָט	and gleaned
	וְתַבּוֹא	and went
	וְלֹא	
	לִקְרָתָה	
	הַשְׂדָה	of the field
	לִקְרָתָה	to the part

| And she went, and came and gleaned in the field after the reapers: and her hap was to light on the portion of the field belonging unto Boaz, who was of the family of Elimelech.

4	וְהִנֵּה	And behold
	עַמְּכָם	with you
	יְהֹוָה	Yahweh [be]
	לְקֹצְרִים	to the reapers
	וַיֹּאמֶר	and said
	חַסְמָבִית	from Bethlehem
	בָּא	came
	בַּעַז	Boaz
	וְהִנֵּה	
	יְהֹוָה :	
	יְבָרֶךְ	bless you
	לֹא	him
	וַיֹּאמֶר	and they answered

| And, behold, Boaz came from Beth-lehem, and said unto the reapers, Jehovah be with you. And they answered him, Jehovah bless thee.

לְמִי	הַקּוֹצְרִים	עַל	הַנַּאֲב	לְנַעַרְוֹ	בַּעַז	וַיֹּאמֶר	5
to whom [is]	the reapers	of	who was in charge	to his servant	Boaz	And said	
H4310			H5324	H5288	H1162	H0559	

Then said Boaz unto his servant that was set over the reapers, Whose damsel is this?

נָשָׁה	וַיֹּאמֶר	הַקֹּצְרִים	עַל	הַנֶּצֶב	הַנְּעָר	נוֹעֵן	6
young woman	and said	the reapers	of	who was in charge	the servant	so answered	
H5291	H0559			H5324	H5288		
מוֹאָב:	מִשְׂדָּה	נָעָמִי	עַם־	הַשְׁבָּה	הַרְיָא	מוֹאָבִיהָ	
of Moab	from the country	Naomi	with	who came back	it [is]	the Moabitess	
H4124		H5281		H7725	H1931	H4125	

And the servant that was set over the reapers answered and said, It is the Moabitish damsel that came back with Naomi out of the country of Moab:

הַקּוֹצְרִים the reapers	אַתָּה after	בְּעִמְלָרִים among the sheaves	וְאַסְפְּתִי and gather H0622	נָא please H4994	אַלְקַטְתָּה let me glean H3950	וַיֹּאמֶר And she said H0559
שָׁבְתָה she rested H3427	זֶה though H2088	עַתָּה now H6258	וְעַד־ and until H5704	הַבָּקָר morning H1242	מִן־ from	וְהַעֲמֹד and has continued H5975
					מַעַט־ a little H4592	הַבָּיִת in the house

and she said, Let me glean, I pray you, and gather after the reapers among the sheaves. So she came, and hath continued even from the morning until now, save that she tarried a little in the house.

Then said Boaz unto Ruth, Hearest thou not, my daughter? Go not to glean in another field, neither pass from hence, but abide here fast by my maidens.

צִוִּיתִי	הַלֹּא	אַחֲרֵיכֶם	וְהַלֵּךְ	יִקְרְבּוּ	אֲשֶׁר-	בְּשָׂדֶה	עִינָּךְ	9
I commanded	have not	after them	and go	they reap	which	on the field	[let] your eyes [be]	
H6680	H3808		H1980					
הַכְלִים	אֶל	וְהַלֵּךְ	וְצַמְתָּה		נִנְעַךְ	לֹבְלַתִּי	הַנְּעָרִים	אֶת-
the vessels	to	and go	and when you are thirsty		touch you	to not	the young men	-
H3627	H0413	H1980	H6770		H5060	H1115	H5288	H0853
				הַנְּעָרִים :	יִשְׁאַבּוּ	מִאֲשֶׁר	וּשְׁתִּיתָ	
				the young men	have drawn	from what	and drink	
				H5288	H7579			H8354

Let thine eyes be on the field that they do reap, and go thou after them: have I not charged the young men that they shall not touch thee? and when thou art athirst, go unto the vessels, and drink of that which the young men have drawn.

מִדְיוּן	אֲלֵי	וַיֹּאמֶר	אָרֶץ	וַיִּשְׁתַּחַוו	פְּנֵיהָ	עַל-	וַתַּפְלִל	10
why	to him	and said	to the ground	and bowed down	her face	on	So she fell	
H4069	H0413	H0559	H0776	H7812	H6440		H5307	
נָכְרִיהַ:	וְאַנְכִּי	לְהִכְרִיןִי	בְּעֵינֶיךָ	תִּתְּנוּ	מִצְאָהִי			
a foreigner	since I [am]	that you should take notice of me	in your eyes	favor	have I found			
H5237	H0595			H2580	H4672			

Then she fell on her face, and bowed herself to the ground, and said unto him, Why have I found favor in thy sight, that thou shouldest take knowledge of me, seeing I am a foreigner?

אֲשֶׁר-	כָּל	לִי	הָנְדָר	הָנְדָר	לָהּ	וַיֹּאמֶר	בַּעֲזֹעַ	וַיֹּעַן	11
that	all	to me	been reported	it has fully	to her	and said	Boaz	and answered	
			H3605	H5046		H0559	H1162		
אִישׁ	מִותָּה	אַחֲרֵי	חַנּוּתָה	אֶת-					
of your husband	the death	since	your mother-in-law	for					
H0376	H4194		H2545	H0854					
וְגַלְלֵי	מִולְדָּתֶךָ	וְאֶרְזֶץ	וְאֶמְמָדָה	אֶבְיךָ	וְעֹזְבָּךְ				
and have come	of your birth	and the land	and your mother	your father	and [how] you have left				
H3212	H4138	H0776	H0517	H0001					
	שָׁלֹשׁ:	תָּמְנוּל	יָדַעַת	לֹא	אֲשֶׁר	עַם	אֶל-		
	before	heretofore	you did know	not	whom	a people	to		
	H8032	H8543	H3045	H3808					

And Boaz answered and said unto her, It hath fully been showed me, all that thou hast done unto thy mother-in-law since the death of thy husband; and how thou hast left thy father and thy mother, and the land of thy nativity, and art come unto a people that thou knewest not heretofore.

אֱלֹהִי	יְהֹוָה	מַעַם	שָׁלֹפָה	מִשְׁכְּרָתֶךָ	וַתָּתִי	פְּעַלְתָּךְ	יְהֹוָה	יִשְׁלָם	12
God	Yahweh	by	full	a reward you	and be given	your work	Yahweh	Repay	
H0430	H3068		H8003	H4909	H1961	H6467	H3068		
	כָּנְפָיו:	תְּתַחַת	לִתְחַסּוֹת	בְּאֵת	אֲשֶׁר-				
	whose wings	under	for refuge	you have come	whose				
	H3671	H8478	H2620	H0935	H3478				

Jehovah recompence thy work, and a full reward be given thee of Jehovah, the God of Israel, under whose wings thou art come to take refuge.

וְכִי	נִחְמַדְתִּי	כִּי	אָדָנִי	בְּעֵינֶיךָ	חֵן	אָמַצָּא-	וְ	וַיֹּאמֶר	13
and	you have comforted me	for	my lord	in your sight	favor	let me find		And she said	
	H5162		H0113		H2580	H4672		H0559	
כְּאַחֲתָה	אֲהֵתָּה	לֹא	וְאַנְכִּי	שְׁפַחַתְךָ	לְבָבֶךָ	עַל-	דְּבָרָתֶךָ		
like one	am	not	and though I	your maid servant	kindly	to	have spoken		
H0259	H1961	H3808	H0595	H8198			H1696		
							שְׁפַחַתְךָ:		
							of your servant girls		
							H8198		

Then she said, Let me find favor in thy sight, my lord, for that thou hast comforted me, and for that thou hast spoken kindly unto thy handmaid, though I be not as one of thy handmaidens.

וַיַּבְلֹהַת וְטַבְלָהַת הַלְּחָם מִן־ וְאָכַלְתָּה הַלְּמָם הַלְּמָם נָשִׁי הַאֲכָל לְעֵת בַּעַז לָהּ וַיֹּאמֶר
 and dip the bread of and eat here come of food at the time Boaz to her And said
 H2881 H3899 H0398 H1988 H5066 H0400 H6256 H1162 H0559
 לְהָנָדֵב וַיַּצְבַּט הַקּוֹצְרִים מִצְדָּה וְנַשְּׁבָּב בְּחַמְצֵץ פְּנַד
 to her and he passed the reapers beside So she sat in the vinegar your piece of bread
 H6642 H6654 H3427 H2558
 : וְתַקְרֵב וְתַשְׁבַּע וְתַאֲכֵל קָלֵל
 and kept some back and was satisfied and she ate parched [grain]
 H3498 H7646 H0398 H7039

And at meal-time Boaz said unto her, Come hither, and eat of the bread, and dip thy morsel in the vinegar. And she sat beside the reapers, and they reached her parched grain, and she did eat, and was sufficed, and left thereof.

וְנִמְמָה לְאָמֵר גַּעֲרִיו אַתָּה בַּעַז וַיַּצְוֹא לְלַקְטָה וַתַּקְם
 even saying his young men - Boaz and commanded to glean And when she rose up
 H1571 H0559 H5288 H0853 H1162 H6680 H3950
 תְּכִלִּמְוֹתָה: וְלֹא תְּלַקְטָה הַעֲמָרִים בֵּין
 do reproach her and not the sheaves among
 H3637 H3808 H3950 H0996

And when she was risen up to glean, Boaz commanded his young men, saying, Let her glean even among the sheaves, and reproach her not.

וְלַקְטָה וְעַזְבָּתָה מִצְבָּתִים מִן־ לְהָנָדֵב הַשְׁלָל וְגַם
 that she may glean and leave [it] the bundles from for her let [grain] fall purposely And
 H3950 H6653 H1571
 בְּהָנָדֵב תִּגְנְעַרְךָ וְלֹא
 her do rebuke and not
 H1605 H3808

And also pull out some for her from the bundles, and leave it, and let her glean, and rebuke her not.

לְקַטָּה אָשֶׁר אַתָּה וְתַחֲבַט הַעֲרָב עַד בְּשָׂדָה וְתַלְקַט
 she had gleaned what - and beat out evening until in the field So she gleaned
 H3950 H0853 H2251 H6153 H5704 H3950
 שָׂעִירִים: כָּאֵiphָה וַיְהִי
 of barley about an ephah and it was
 H8184 H0374 H1961

So she gleaned in the field until even; and she beat out that which she had gleaned, and it was about an ephah of barley.

אָשֶׁר אַתָּה חַמְוֹתָה וְתַרְאָה הַעֲרָב וְתַבְאָה וְתַשְּׁא
 what - her mother-in-law and saw into the city and went And she took [it] up
 H0853 H2545 H7200 H0935 H5375
 הַזְּבָרָה אָשֶׁר אַתָּה לְקַטָּה
 she had kept back what - to her and gave So she brought out she had gleaned
 H3498 H0853 H5414 H3318 H3950
 מַשְׁבַּעַת: after she had been satisfied
 H7648

And she took it up, and went into the city; and her mother-in-law saw what she had gleaned: and she brought forth and gave to her that which she had left after she was sufficed.

עָשָׂית
did you work וְאֵנָה
and where הַיּוֹם
today לְקַטֵּה
have you gleaned אֵיפָה
where חַמְוֹתָה
her mother-in-law לָהּ
to her וַיֹּאמֶר
And said
[H0575](#) [H3117](#) [H3950](#) [H0375](#) [H2545](#) [H0559](#)

אֲשֶׁר
whom אַתָּה
- לְחַמְוֹתָה
her mother-in-law וַיֹּאמֶר
so she told בָּרוּךְ
Blessed מִכְירָה
who took notice of you יְהִי
be the one
[H0853](#) [H2545](#) [H5046](#) [H1288](#) [H1961](#)

בַּעַזְוֹן
[is] Boaz הַיּוֹם
today עִמָּוּ
with עָשָׂיתִי
I worked אֲשֶׁר
whom הָאִישׁ
of the man שֵׁם
name וַיֹּאמֶר
and said עִמָּוּ
with עָשָׂתָה
she had worked
[H1162](#) [H3117](#) [H0376](#) [H8034](#) [H0559](#)

| And her mother-in-law said unto her, Where hast thou gleaned to-day? and where hast thou wrought? blessed be he that did take knowledge of thee. And she showed her mother-in-law with whom she had wrought, and said, The man's name with whom I wrought to-day is Boaz.

לֹא
not אֲשֶׁר
who לִיהְוָה
of Yahweh הָוֹא
he בָּרוּךְ
Blessed [be] לְכָלְלָתָה
to her daughter-in-law נָעָמִי
Naomi וַיֹּאמֶר
And said
[H3808](#) [H3068](#) [H1931](#) [H1288](#) [H3618](#) [H5281](#) [H0559](#)

קָרְבָּן
a relation נָעָמִי
Naomi לָהּ
to her וַיֹּאמֶר
And said הַמְתִّים
the dead וְאַתָּה
and הַחַיִּים
the living אַתָּה
to חִסְדָוֹ
His kindness עָזָב
has forsaken
[H7138](#) [H5281](#) [H0559](#) [H4191](#) [H0854](#) [H0854](#)

מִנְאָלָנִי
is הָוֹא:
one of our kinsman-redeemers הָאִישׁ
this man לְנוּ
of ours
[H1931](#)

| And Naomi said unto her daughter-in-law, Blessed be he of Jehovah, who hath not left off his kindness to the living and to the dead. And Naomi said unto her, The man is nigh of kin unto us, one of our near kinsmen.

לִי
my אֲשֶׁר
my הַנְּעָרִים
young men עַמְּדָה
by אֶלְיָה
to me אָמֵר
He said כִּי
also גַּם
also הַמּוֹאֲבִיהָ
the Moabitess רְוִות
Ruth וַיֹּאמֶר
And said
[H5288](#) [H0413](#) [H0559](#) [H1571](#) [H4125](#) [H7327](#) [H0559](#)

לִי:
my אֲשֶׁר
my הַקָּצֵר
harvest כָּלֶל
all אַתָּה
- כָּלֹו
they have finished אָמַר
that עַד
until תְּדַבְּרוּ
You shall stay close
[H3605](#) [H0853](#) [H3615](#) [H5704](#) [H1692](#)

| And Ruth the Moabitess said, Yea, he said unto me, Thou shalt keep fast by my young men, until they have ended all my harvest.

חַצְאָה
you go out כִּי
that בָּתוֹן
my daughter טֹוב
[it is] good כָּלְלָתָה
her daughter-in-law רְוִות
Ruth אֶל
to נָעָמִי
Naomi וַיֹּאמֶר
And said
[H3318](#) [H1323](#) [H3618](#) [H7327](#) [H0413](#) [H5281](#) [H0559](#)

: אַחֲרֵה:
any other בְּשָׂרָה
in field בְּךָ
you יִפְּנַעַד
people do meet וְלֹא
that not נָעָרֹתָיו
his young women שָׁמֶר
with
[H0312](#) [H6293](#) [H3808](#) [H5291](#)

| And Naomi said unto Ruth her daughter-in-law, It is good, my daughter, that thou go out with his maidens, and that they meet thee not in any other field.

הַשְׁעָרִים
barley קָאִירָה
of harvest כְּלֹות
the end עַד
until לְקַטֵּה
to glean בַּעַזְוֹן
of Boaz בְּנָעָרֹת
by the young women וַתַּדְבֵּךְ
So she stayed close
[H8184](#) [H3615](#) [H5704](#) [H3950](#) [H1162](#) [H5291](#) [H1692](#)

: חַמְוֹתָה:
her mother-in-law אַתָּה
with וְתַשְׁבַּח
and she dwelt הַחַטְאִים
wheat וְקָאִירָה
and harvest
[H2545](#) [H0854](#) [H3427](#) [H2406](#)

| So she kept fast by the maidens of Boaz, to glean unto the end of barley harvest and of wheat harvest; and she dwelt with her mother-in-law.